

NOTICE D'UTILISATION

USER GUIDE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

RESKAL®

Coffres-forts
Safes
Sejfy

PREMIUM

SE2 - SE3 - SE4

FA62739 - FA62742 - FA62744



Photo non contractuelle

Mai 2018

INFORMATIONS RELATIVES À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ

Respectez toujours les consignes et conseils d'utilisation suivants afin de prévenir toute situation dangereuse et garantir un bon fonctionnement du coffre-fort.



Avertissements

- **Ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer vous-mêmes votre coffre-fort.** Vous pouvez endommager la serrure.

Si vous constatez un dysfonctionnement de la serrure électronique (non résolu par un changement de piles) contactez le service après-vente de SAFETOOL.



Attention

- N'utilisez jamais un appareil dont la partie électronique serait endommagée et présenterait des défauts.

- Ne changez pas vous-mêmes la partie électronique endommagée, contactez le service après vente de SAFETOOL ou un professionnel agréé.



Recyclage du produit (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)
(Applicables au sein de l'Union Européenne et autres pays européens disposant de système de tri sélectifs et de recyclage des déchets).

Ce symbole sur le produit, ou sa documentation, indique que le produit ne peut être jeté avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable. Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

Les entreprises et professionnels sont invités à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de vente. Ce produit ne peut être jeté avec les autres déchets professionnels et commerciaux.



- Ne laissez jamais la clé de secours à l'intérieur de votre coffre!

- Les piles fournies servent à la mise en service, pensez à les remplacer par des piles de haute qualité.

FRANÇAIS

Attention : veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation AVANT d'utiliser le coffre de sécurité électronique, ou d'essayer de programmer un nouveau code numérique. Nous déclinons toutes responsabilités dans un mauvais fonctionnement causé par une mauvaise manipulation, ou pour la détérioration ou perte due à une mauvaise fermeture du coffre.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1- « * » = bouton «EFFACER» : appuyez une fois sur le bouton permet d'effacer une mauvaise entrée du code.

2- « # » = bouton «EVEIL» : appuyez sur le bouton pour lancement du système avant chaque utilisation.

1ÈRE OUVERTURE DU COFFRE

1- Otez le capuchon central (situé entre la poignée et le clavier) pour dégager la serrure. Insérez la clé de secours et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche) et tournez la poignée dans le sens antihoraire.

2- Insérez 4 piles de type AA dans le compartiment se trouvant à l'intérieur du coffre côté porte (attention veillez à bien suivre le sens des piles)

PROGRAMMATION DU COFFRE

1- 1ère utilisation : votre coffre est paramétré avec 1 code usine «123456». Nous vous conseillons après la 1ère ouverture de modifier ce code par un code personnel.

2- Paramétrage du code personnel

a) Ouvrez le coffre et conservez la porte ouverte

b) Appuyez sur le bouton vert (à l'intérieur de la porte côté gauche (vous avez 20 secondes))

c) Au signal sonore, tapez votre nouveau code (3 à 8 chiffres) et confirmez en appuyant sur la touche «#», un signal sonore de 5 bip confirmera la nouvelle programmation.

Attention : il est important de vérifier votre programmation porte ouverte en faisant un test comme indiqué dans la rubrique «ouverture du coffre»

OUVERTURE DU COFFRE

- 1- Entrer votre code confidentiel, et confirmez avec la touche « # ».
- 2- «OPEN» apparaît sur l'écran, vous avez 5 secondes pour ouvrir la porte en tournant la poignée dans le sens horaire.
- 3- A l'ouverture de la porte : 2 leds éclairent l'intérieur de votre coffre pendant 20 secondes afin d'économiser les piles.

VERROUILLAGE DE L'APPAREIL EN ENTRANT UN CODE ERRONÉ

Si vous entrez un mauvais code confidentiel, vous entendrez 3 signaux sonores, et les LED indiqueront « ERROR ». Vous avez 2 nouveaux essais maximum pour entrer le bon code confidentiel. Une entrée d'un code erroné 3 fois de suite entraîne un blocage du coffre pour une durée de 180 secondes et une alarme retentit. Durant ce blocage, la serrure ne réagira à aucune autre entrée.

PROCEDURE MANUELLE D'URGENCE

- 1- Retirez le cache entre le clavier et la poignée
- 2- Insérez la clé de secours et tourner à fond la poignée sur la gauche
- 3- Vous pouvez maintenant ouvrir le coffre comme habituellement

CHANGEMENT DES PILES

Poussez le cache du compartiment à piles (à l'intérieur de la porte) sur la gauche et changez les piles.

3

HEALTH AND SAFETY INFORMATION

Always comply with the following precautions and usage tips to avoid dangerous situations and ensure peak performance of your safe.



Warnings

- **Do not disassemble or attempt to repair your safe.**

This may damage the locking system.

If you notice a problem with the electronic locking system (that you cannot solve by replacing cells), please contact SAFETOOL service center.



Caution

- Do not use a machine with damage electronic part, or with defects.
- Do not spare yourselves damaged electronic part, contact SAFETOOL service center or an agreed professional.



Correct Disposal of this Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking on the product, or literature, indicates that the product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



**- Please do not keep emergency keys in your safe!
- The batteries provided are used to startup, consider replacing them with high quality batteries**

ENGLISH

Please read operating instructions carefully before you operate the Electronic Security Safe or you try to program a new combination of numbers. We will not assume any liability for any malfunctions due to misuse or mishandling or damage or loss due to improper closing of the safe.

GENERAL INSTRUCTIONS

- 1- « * » is delete button, press once can delete one wrong input code.
- 2- Press « # » to wake up the system before your any operation.

OPENING THE ELECTRONIC SECURITY SAFE FOR THE FIRST TIME

- 1- Remove the small central plate on the front panel. Insert the key into the keyhole and turn it counter-clockwise.
- 2- Insert 4 «AA» batteries (the Electronic Security Safe includes batteries)

PROGRAMMING THE ELECTRONIC SECURITY SAFE

Before you use your safe for the first time you have to enter your personal security code. It is impossible to reprogram the personal security code (factory code : 123456), so carefully select your personal security code prior to programming it for the first time. Safeguard your personal security code and key where only you can find it. Do not leave the keys in the Electronic Security Safe.

- 1- Open the safe
- 2- Press the green button (inside of the door at the hinges)

4

3- You will hear one signal tone. Now you will have 20 seconds to start programming.

4- Enter the combination you desire (at least 3 numbers, up to 8 numbers), and confirm your entry by pressing the button « # ».

5- After confirmation of the combination by the button « # », there is five signal tone and show that the programming was successful.

OPENING THE ELECTRONIC SECURITY SAFE

1- Enter your own personal security code and confirm your entry by pressing the button « # ».

2- The LED shows «OPEN», and now you have 5 seconds to open the safe.

3- Turn the handle clockwise to open the safe.

4- At the opening, the LED light on the door. The time is 20 seconds lighting to conserve battery.

LOCKING DEVICE TIME BY ENTERING THE WRONG CODE

Si vous entrez un mauvais code confidentiel, vous entendrez 3 If you enter the wrong code, you will hear three signal tones, and LED shows «ERROR». Now you have two more attempts to enter the correct personal security code. If you enter the personal security wrong three times, the Electronic Security Safe will block for 180 seconds and an alarm sounds. During the locking device time, the lock will not react to any entry.

EMERGENCY MANUAL OVERRIDE

1- Remove the cover between the handle and the keyboard.

2- Put in the emergency key and turn to the left hand side as far as it will go.

3- Now you can open the safe as usual.

CHANGING THE BATTERIES

Push the battery cover to the left hand side (inside the door) and change the batteries.

3

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA

Należy zawsze przestrzegać następujących zaleceń i porad dotyczących obsługi, aby zapobiegać powstawaniu wszelkich sytuacji niebezpiecznych i aby zagwarantować prawidłowe działanie sejfu.



Ostrzeżenia

- Nie demontować sejfu i nie podejmować samodzielnych prób naprawy.

Może to spowodować uszkodzenie zamka.

W przypadku stwierdzenia usterki zamka elektronicznego (której nie usunęła wymiana baterii) należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym SAFETOOL.



Uwaga

- Nigdy nie używać urządzenia, którego podzespoły elektroniczne uległy uszkodzeniu i które nie działają prawidłowo.

- Nie wymieniać samodzielnie uszkodzonych podzespołów elektrycznych, skontaktować się z obsługą posprzedażną SAFETOOL lub autoryzowanym serwisem.



Recykling produktu (zużyte wyposażenie elektryczne i elektroniczne) (dotyczy Unii Europejskiej oraz pozostałych krajów, w których obowiązuje system segregacji odpadów i ich recyklingu).

Ten symbol na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że produktu nie można wyrzucać z innymi odpadami gospodarczymi. Niekontrolowane usuwanie odpadów stwarza zagrożenie dla środowiska i zdrowia, należy prowadzić segregację zużytych produktów. W ten sposób sprzyja się recyklingowi materiałów wykorzystanych do budowy urządzenia w ramach trwałego rozwoju. Prosimy klientów o kontakt ze sklepem, w którym dokonali zakupu produktu lub uzyskanie odpowiednich informacji u lokalnych, aby poznać procedury i punkty zbiórki produktów w celu poddania ich recyklingowi.

Przedsiębiorstwa oraz profesjonalści powinni skontaktować się z dostawcą, aby zapoznać się z warunkami sprzedaży. Tego produktu nie można wyrzucać z innymi odpadami profesjonalnymi i komercyjnymi.



- Nigdy nie zostawiać klucza awaryjnego wewnątrz sejfu!

POLSKI

- Dostarczone baterie służą do uruchomienia urządzenia, należy pamiętać o ich wymianie na baterie wyższej jakości. Zewnętrzny akumulator awaryjny: dostarczony moduł zasilania. Włożyć wtyczkę jack w gniazdo jack (z lewej strony klawiatury liczbowej). Używać w przypadku wyczerpania baterii.

Uwaga: prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi PRZED użyciem sejfu elektronicznego lub podjęciem próby zaprogramowania nowego kodu liczbowego. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego działania spowodowanego nieprawidłową obsługą lub uszkodzeniem lub stratą spowodowaną przez nieprawidłowe zamknięcie sejfu.

INSTRUKCJE OGÓLNE

1 - „*” = przycisk „USUN”: jednokrotne naciśnięcie tego przycisku pozwala usunąć kod wprowadzony nieprawidłowo.

2 - „#” = przycisk „AKTYWACJA”: naciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie systemu przed każdym użyciem

OTWARCIE SEJFU

1- Zdjąć nasadkę środkową (między uchwytem a klawiaturą), aby odsłonić zamek. Włożyć klucz awaryjny i obrócić w lewo, następnie obrócić uchwyt również w lewo.

2- Włożyć 4 baterie typu AA w zasobnik wewnątrz sejfu po stronie drzwi (zwrócić uwagę na kierunek położenia baterii)

PROGRAMOWANIE SEJFU

1- użycie: na początku sejf ma 1 kod ustawiony fabrycznie „123456”. Zalecamy zmienić ten kod po 1. otwarciu na własny kod.

2- Ustawienie własnego kodu

a) Otworzyć sejf i pozostawić otwarte drzwi

b) Naciśnąć zielony przycisk (wewnątrz drzwi po lewej stronie (w ciągu 20 sekund)

c) Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego, należy wpisać nowy kod (3 do 8 cyfr i potwierdzić naciskając przycisk „#”, 5 krótkich sygnałów dźwiękowych potwierdza nowe ustawienie.

4

Uwaga: należy sprawdzić ustawienie przy otwartych drzwiach, wykonując test zgodnie z instrukcją w zakładce „otwieranie sejfu”

OTWIERANIE SEJFU

- 1- Wpisać swój kod poufny i potwierdzić przyciskiem „#”.
- 2- „OPEN” wyświetla się na ekranie, użytkownik ma 5 sekund na otwarcie drzwi poprzez obrócenie uchwyty w prawo.
- 3- Po otwarciu drzwi: wewnątrz sejfu włączają się 2 diody led na 20 sekund, aby oszczędzać baterie.

BŁOKOWANIE URZĄDZENIA PO WPROWADZENIU BŁĘDNEGO KODU

W przypadku wprowadzenia błędnego kodu włączają się 3 sygnały dźwiękowe i diody LED zasygnalizują „BŁĄD”. Można podjąć maksymalnie 2 kolejne próby, aby wprowadzić prawidłowy kod. 3-krotne wprowadzenie błędnego kodu powoduje zablokowanie sejfu na 180 sekund i włączenie alarmu. W czasie blokady zamek nie reaguje na żadne polecenia.

RĘCZNA PROCEDURA AWARYJNA

- 1- Zdjąć osłonę między klawiaturą a uchwytem
- 2- Włożyć klucz awaryjny i obrócić do oporu uchwyt w lewo
- 3- Po tej czynności można otworzyć sejf w normalny sposób

WYMIANA BATERII

Przesunąć osłonę zasobnika baterii (wewnątrz drzwi) w lewo i wymienić baterie.

3



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

SAV / Service Center
tél. +33(0)4 73 51 78 20
tél. +33(0)4 73 51 78 15
sav@reskal.fr

4

SAFETOOL SASU
ZI Chez Cotte – BP1
63650 LA MONNERIE – France
tél. +33(0)4 73 51 40 06
fax. +33(0)4 73 51 44 35
mail. direct@safetool.fr
Web. www.safetool.fr - www.reskal.com